

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

Suscripción

En la isla al mes ptas. 1'50  
Resto de España 2'75  
Extranjero 2'50

DIARIO REPUBLICANO

Año X.-Número 3418

Mahón martes 13 de Julio de 1915

Redacción y Administración  
Calle Nueva.—Teléfono, 123



INGLESAS

CREMA

"NUGGET"  
LO MEJOR PARA EL CALZADO

De todas las cremas que se venden en Inglaterra, tiene la preeminencia por LA CALIDAD, preeminencia reconocida e indiscutible des de hace mas de 10 años.

S: gasta muy poca cada vez.  
Da un brillo perfecto, de una rara permanencia.  
Conserva la piel en vez de estropearse. No tiene ácido ninguno. Se adapta a la piel ordinaria, a la muy delicada, y tambi én al charol. No mancha la ropa.  
Es impermeable: despues de andar sobre suelo mojado, deje secar los zapatos, y sólo con frotarlos con un paño suave quedaran lustrosos como antes.

CAJAS negro y color a 0'20 céntimos  
pida V. la marca NUGGET e insista V. en que le sea servida

DE VENTA: En Mahón en los establecimientos El Bazar, Nuevos, 37 y Hannover, 11; zapatería de don Amado Clavé, Pla y Margall, 42; comercio de doña Agueda Basur, Cifuentes, 82; comercio de don Benito Seguí, San Lorenzo, 94. En Villacarlos, en el Estanco y en San Luis en la Cooperativa «La Luz del Porvenir».

La codicia

La industria española y el mercado francés  
(De «La Mañana»)

En Septiembre de 1914, o sea por aquellos días en que nuestra industria nacional se veía tan soliciada y sus productos eran objeto de contratación persistente y apremiante, decíamos desde las columnas de un periódico español que se publica en París:

«Tememos mucho que esos negocios sean de corta duración, que esas confraternaciones cesen de un momento a otro, sin que nuestros productores adviñen las razones.»

Hemos podido comprobar que nuestros vaticinios han comenzado a realizarse.

Nuestro pesimismo obedeció al convencimiento que teníamos de la verdadera capacidad y de la defectuosa organización de nuestra industria para acometer la conquista de un mercado nuevo, de un mercado independiente, bien acostumbrado, y, por tanto, difícil de conquistar por quienes no han salido o no se han emancipado de los viejos usos de todo producto rutinario.

No desconocíamos los métodos y sistemas que aún persisten en nuestro país, ni las costumbres comerciales al uso. Sobre todo, y más que todo eso, temíamos que ante la ocasión inesperada de realizar inopinados y pingües negocios, olvidaran nuestros industriales la conquista del mercado francés, para no pensar en otra cosa que en el «negocio momentáneo» el que venía a ofrecerles una Intendencia preocupada por las apremiantes necesidades de su ejército, movilizado repentinamente, sin estar preparado para entrar en campaña.

Aquellas transacciones han cesado, o van cesando, sin que pueda decirse que subsisten por el solo hecho de que algunos talleres o algunas fábricas continúen suministrando algunos miles de metros de paño o algunos miles de pares de zapatos, que una última Comisión les haya encargado a guisa de postrendición o de consuelo.

Aquellos negocios que se les presentaron eran fruto de circunstancias imprevistas. No tenían, por tanto, nada que ver ni con el reclamo, ni con la bendad que distinguiera a nuestros productos de los de otros

paises. A las apremiantes necesidades del momento sólo acompañaba el factor favorable de nuestra vecindad con Francia. La vecindad y la cercanía apremiante llevaron por sí solas a España a los negocios inesperados.

Caro que en Francia se sabía que la producción española era importante y esmerada; pero también se sabía que la producción norteamericana era más importante que la nuestra, y que en punto a esmero no iba en zaga, sino, seguramente, la aventajaba. No obstante, Francia no pensó en Norteamérica desde el primer día.

Pero si Francia no pensó en la gran República americana, ésta, si que pensó en Francia y en su excelente mercado, y digámoslo de una vez: a haber pensado en que en Francia había un gran mercado por obtener, y conquistar, mercado serio y firme, debía la citada República americana su éxito y la conquista real que que de él ha hecho; como a no haber pensado en esto se deba que España lo haya perdido, cuando ya lo había obtenido sin conquistar, cuando tan fácil, por tanto, era conseguirla.

Sí ha dicho que España perdió sus colonias porque no supo explotarlas, o porque las explotó demasiado. Yo creo que en esta ocasión se puede decir otro tanto con relación a la industria nacional. Esta ha perdido el mercado francés, porque no ha sabido explotarlo, o porque ha querido explotarlo demasiado. Es cierto que para disculpa suya nuestros industriales, o, al menos, una gran parte de ellos, podrá replicar, a su vez, que fueron también explotados.

No lo negamos, porque nos consta que al lado y en derredor de una Intendencia honorabilísima, una nube de intermediarios sin escrúpulos cometieron actos reprobables. Lo aceptamos así. Pero ello no es bastante para que absolvamos a nuestros productores de sus yerros y torpezas.

Porque cometieron error y torpeza al confiarle al primer venido. Cometieron error y torpeza esperando que viniera el desconocido, y entrando en tratos con él. Y mayor error y torpeza cometieron al confundir, más tarde, al advenedizo con el comerciante y comprador serio, de crédito y de honorabilidad y solvencia indiscutibles. El error y la torpeza subieron de tono cuando nuestros comerciantes plantearon los negocios en las mismas variables condiciones, fuera quien fuera el cliente, fueran cuales fueran las garantías que éste aportara.

Esta actitud de nuestros industriales, viendo a confirmar aquello de la observación por el negocio momentáneo, ha resultado un desaire para el cliente serio, desaire que esta clase de clientela no perdonará nunca, y que se resolverá en una definitiva descalificación del industrial español.

Y como resulta difícil convencer al desairado por unos de que existe otra legión de otros industriales respetables y tratables, entendidos y dignos de toda consideración, resulta que la torpeza de unos pocos perjudicará irreparablemente a la mayoría, y, en definitiva, a toda la industria de nuestro país.

Añádase a este error y torpeza en el planteamiento de los negocios, las condiciones draconianas—hijas de la ignorancia en que estaban nuestros productores de la situación interna de este mercado—puestas en práctica obstinadamente.

Me refiero a las de pago al contado, pago en taller o fábrica, comprobación y recepción de mercancías en los mismos, la fastidiosa de «salvo venta», que tantas especulaciones engendró y tantos negocios estropeó y no creemos que haya quien diga que nuestros industriales hicieron algo para granjearse las simpatías del consumidor francés, para establecer relaciones comerciales que afianzaran nuestras transacciones.

Por todo esto, por esas torpezas y pecados, nuestra industria dejó de ser solicitada por el mercado francés. Y por razones opuestas, aciertos y virtudes diferentes, el mercado de Francia ha pasado a manos de Norteamérica.

LUIS G. VIÑAS.

## Los alemanes en Barcelona

De nuestro colega «El Liberal», de Barcelona, copiamos la siguiente información:

«Esta mañana, cuando en cumplimiento de nuestros deberes informativos estuvimos en el Palacio de Justicia, pudimos comprobar que por esta vez las demasías de los alemanes que se albergan en el viejo Matadero de Gracia no quedaron impunes.

Las autoridades judiciales ya han tomado cartas en el asunto.

Inmediatamente después de ocurridos los reprobables sucesos, que llegaron hasta nosotros de rumor público y que quedan relatados, se dió cuenta del hecho al Juzgado en funciones de guardia, que lo era el del distrito de la Barceloneta.

El digno juez don Gervasio Cruces, visto el parte de la policía, ordenó la comparecencia de los que intervinieron en el alboroto y puso luego en manos del Juzgado del distrito de la Concepción, en cuya demarcación se desarrolló el hecho de autos, todo lo diligenciado.

Por los pasillos del Palacio de Justicia oímos la siguiente versión del suceso:

Anoche, como en otras anteriores, veinticinco o treinta súbditos alemanes de los que se alojan en el matadero de Gracia, se hallaban en un establecimiento de bebidas de la calle de Milà y Fontanals.

Los alemanes comenzaron a disputar entre sí y en forma tan violenta, que llegaron a producir la alarma entre el morigerado vecindario de la citada calle e inmediatas.

La disputa tomó proporciones verdaderamente serias. Los alemanes comenzaron a reñir brutalmente, propinándose mutuos puñetazos y patadas.

Como el escándalo fuere grande, se acercó a los que reñían el sereno de la calle de Milà y Fontanals, José Feu, de cuarenta y ocho años.

Trató Feu de apaciguar los ánimos de los alemanes; pero éstos, que estaban fuera de sí, tal vez por el exceso de consumiciones hechas, maltrataron al sereno y le quitaron el chupo.

Acudió en auxilio de Feu su compañero el sereno de la calle de las Torres y algunos vecinos, entre ellos Esteban Moragas, quien al tratar de separar a los alemanes fué herido.

También resultó de la refriega con diversas lesiones leves el alemán Pablo Kaiser.

A Esteban y al alemán se les curó en la Casa de Socorro de la Ronda de San Pedro.

Hoy comparecieron ante el juez de la Concepción los principales actores de este suceso.

Desfilaron por el Juzgado los dos serenos aludidos, el lesionado Moragas y varios alemanes.

Se ha decretado el procesamiento y prisión de Pablo Kaiser y de otro alemán llamado Ernesto Baselón.

A ambos se les acusa de un delito de atentado a los agentes de la autoridad.

## LAS ATROCIDADES ALEMANAS

## Juicios del Papa

«Le Figaro», diario católico, publica el relato de una nueva entrevista de Fernández Lauder, antiguo secretario de la Embajada de Francia cerca del Vaticano. Según él, Benedicto XV se expresó en los siguientes términos: «Amo a Francia como hace quince años manifesté. He hecho cuanto he podido en favor de los prisioneros. Envío socorros a las Asociaciones de caridad y elevo precios por la paz, rogando a Dios que devuelva la tranquilidad al mundo. He encargado al cardenal arzobispo de Colonia que dé a conocer al emperador Guillermo mis quejas por el bombardeo de la catedral de Reims y le haga presente mi ruego de que proteja los edificios religiosos. El soberano alemán me contestó que haría cuanto estuviese en su mano para atenderme. Por mi parte nada puedo hacer si ese monarca no cumple su promesa.»

Su Santidad prosiguió: «Me preguntó si condono en principio las atrocidades cometidas. No basta decir que en principio las condeno, concretamente. Todo el mundo sabe que Alemania las ha cometido; pero, por mi parte, no me es posible precisar las reprobaciones, como algunos desearían, porque me faltan los elementos necesarios. Solamente oigo aquí el toque de una campana, y en todo caso condeno muy energicamente el martirio de los pobres sacerdotes belgas y otros muchos horrores, sobre los cuales se va haciendo luz.»

Su Santidad terminó diciendo: «Estoy aguardando una ocasión para convencer a Francia de mis simpatías.»

## La excitación ambiente

Barcelona, 10.

De poco tiempo a esta parte se está formando en Barcelona un estado de excitación tal, que nada tendría de particular silegue un día en que las pasiones se desborden y ocurran sucesos lamentables, que, en nuestro concepto, a toda costa se deben evitar.

La mayor parte de los periódicos de Madrid ya se han hecho eco de esa excitación ambiente.

Los alemanes comenzaron a disputar entre sí y en forma tan violenta, que llegaron a producir la alarma entre el morigerado vecindario de la citada calle e inmediatas.

La disputa tomó proporciones verdaderamente serias. Los alemanes comenzaron a reñir brutalmente, propinándose mutuos puñetazos y patadas.

La disputa tomó proporciones verdaderamente serias. Los alemanes comenzaron a reñir brutalmente, propinándose mutuos puñetazos y patadas.

La disputa tomó proporciones verdaderamente serias. Los alemanes comenzaron a reñir brutalmente, propinándose mutuos puñetazos y patadas.

La disputa tomó proporciones verdaderamente serias. Los alemanes comenzaron a reñir brutalmente, propinándose mutuos puñetazos y patadas.

La disputa tomó proporciones verdaderamente serias. Los alemanes comenzaron a reñir brutalmente, propinándose mutuos puñetazos y patadas.

La disputa tomó proporciones verdaderamente serias. Los alemanes comenzaron a reñir brutalmente, propinándose mutuos puñetazos y patadas.

La disputa tomó proporciones verdaderamente serias. Los alemanes comenzaron a reñir brutalmente, propinándose mutuos puñetazos y patadas.

La disputa tomó proporciones verdaderamente serias. Los alemanes comenzaron a reñir brutalmente, propinándose mutuos puñetazos y patadas.

La disputa tomó proporciones verdaderamente serias. Los alemanes comenzaron a reñir brutalmente, propinándose mutuos puñetazos y patadas.

La disputa tomó proporciones verdaderamente serias. Los alemanes comenzaron a reñir brutalmente, propinándose mutuos puñetazos y patadas.

La disputa tomó proporciones verdaderamente serias. Los alemanes comenzaron a reñir brutalmente, propinándose mutuos puñetazos y patadas.

La disputa tomó proporciones verdaderamente serias. Los alemanes comenzaron a reñir brutalmente, propinándose mutuos puñetazos y patadas.

La disputa tomó proporciones verdaderamente serias. Los alemanes comenzaron a reñir brutalmente, propinándose mutuos puñetazos y patadas.

La disputa tomó proporciones verdaderamente serias. Los alemanes comenzaron a reñir brutalmente, propinándose mutuos puñetazos y patadas.

La disputa tomó proporciones verdaderamente serias. Los alemanes comenzaron a reñir brutalmente, propinándose mutuos puñetazos y patadas.

La disputa tomó proporciones verdaderamente serias. Los alemanes comenzaron a reñir brutalmente, propinándose mutuos puñetazos y patadas.

La disputa tomó proporciones verdaderamente serias. Los alemanes comenzaron a reñir brutalmente, propinándose mutuos puñetazos y patadas.

La disputa tomó proporciones verdaderamente serias. Los alemanes comenzaron a reñir brutalmente, propinándose mutuos puñetazos y patadas.

La disputa tomó proporciones verdaderamente serias. Los alemanes comenzaron a reñir brutalmente, propinándose mutuos puñetazos y patadas.

La disputa tomó proporciones verdaderamente serias. Los alemanes comenzaron a reñir brutalmente, propinándose mutuos puñetazos y patadas.

La disputa tomó proporciones verdaderamente serias. Los alemanes comenzaron a reñir brutalmente, propinándose mutuos puñetazos y patadas.

La disputa tomó proporciones verdaderamente serias. Los alemanes comenzaron a reñir brutalmente, propinándose mutuos puñetazos y patadas.

La disputa tomó proporciones verdaderamente serias. Los alemanes comenzaron a reñir brutalmente, propinándose mutuos puñetazos y patadas.

La disputa tomó proporciones verdaderamente serias. Los alemanes comenzaron a reñir brutalmente, propinándose mutuos puñetazos y patadas.

La disputa tomó proporciones verdaderamente serias. Los alemanes comenzaron a reñir brutalmente, propinándose mutuos puñetazos y patadas.

La disputa tomó proporciones verdaderamente serias. Los alemanes comenzaron a reñir brutalmente, propinándose mutuos puñetazos y patadas.

La disputa tomó proporciones verdaderamente serias. Los alemanes comenzaron a reñir brutalmente, propinándose mutuos puñetazos y patadas.

La disputa tomó proporciones verdaderamente serias. Los alemanes comenzaron a reñir brutalmente, propinándose mutuos puñetazos y patadas.

La disputa tomó proporciones verdaderamente serias. Los alemanes comenzaron a reñir brutalmente, propinándose mutuos puñetazos y patadas.

La disputa tomó proporciones verdaderamente serias. Los alemanes comenzaron a reñir brutalmente, propinándose mutuos puñetazos y patadas.

La disputa tomó proporciones verdaderamente serias. Los alemanes comenzaron a reñir brutalmente, propinándose mutuos puñetazos y patadas.

La disputa tomó proporciones verdaderamente serias. Los alemanes comenzaron a reñir brutalmente, propinándose mutuos puñetazos y patadas.

## J. Gomez Fantova

MÉDICO HOMEÓPATA

Teléfono 27.—Calle de San Fernando, número 3

Consultas de 11 a 1

## RAYOS X

Primer gabinete particular instalado en la isla con nuevo aparato de gran rendimiento.

Corrientes galvánica y oscilatoria rítmicas.

Duchas de aire caliente y frío.

Galvano, caustia, Endoscopia y Masaje vibratorio.

ELECTRICIDAD ESTÁTICA

Baño, ducha etc., y corrientes de Morton.

CORTINAS-PERSIANAS

de fantasía, cadenilla y tejidas, dando las medidas se encargan en la calle Deyá, núm. 5, Esterería, Mahón.

## Vinos superiores

## Villa Martorell de E. Matas

NEGRO ■ ROSADO ■ CLARÉTE

Garantizo ser lejísimo zumo de uva.

Aceite selecto puro de oliva, refinado.

Reparto a domicilio

Almacén: San Juan, 52.-Avisos: Luna, 21-1.

## Dr. G. Forteza

Médico - Cirujano

Especialista en enfermedades de la infancia. Ex-interno del Hospital de niños del Padre Joffre y Ex-médico del Consultorio Patológico Municipal de niños de pecho, de Valencia.

Explanada, 67—Teléfono, 102

cuando se vean atropellados en su derecho, y es a saber:

No basta la razón y el número; es necesario poseer más abundantes y formidables medios de destrucción.

Un aeroplano con media docena de bombas explosivas e incendiarias acaba con media docena de conventos en unos minutos, como no tengan un techo acorazado con triple coraza.

Un automóvil blindado con un «chauffeur» sereno y cuatro varones fuertes, a pedradas pone en dispersión a todos los requetés habidos y por haber, con tal que las piedras sean explosivas.

Y con algunas pistolas de gases asfixiantes, nos quedamos solos entre los que se asfixian por autoconvicción momentánea.

Después de muchos años de lucha y competencia extraordinaria en el arte hernaliano, ha triunfado al fin en el mundo entero el famoso Vendaje Barrére de París como el aparato más científico, cómodo y racional que existe para la contención y alivio de las hernias.

Su inventor, el Doctor Mr. Barrére, recoge hoy gloriosamente el fruto de su laboriosidad e inteligencia que duraron varios años empleo en la perfección de su mundial aparato.

Quiso con esto demostrar que para sujetar bien una hernia no son precisos los aceros y resortes empleados en braguetas, que son verdaderos cilicios al cuerpo humano; felizmente lo consiguió con su universal Vendaje elástico Barrére.

Como se trata de un asunto de veradero interés, se encarece a los señores socios su más puntual asistencia al acto.

Mahón 10 de Julio de 1915.—Por La Marítima, Compañía Mahonesa de Vapores. El Director Náutico, Juan F. Taltavull.

## LA HERNIA

### Vendaje Barrére de París

Con medallas de oro y diploma de honor en las Exposiciones de Butadeos, Londres y Bruselas (gran premio en la Exposición Universal de Génova 1913).

Después de muchos años de lucha y competencia extraordinaria en el arte hernaliano, ha triunfado al fin en el mundo entero el famoso Vendaje Barrére de París como el aparato más científico, cómodo y racional que existe para la contención y alivio de las hernias.

Su inventor, el Doctor Mr. Barrére, recoge hoy gloriosamente el fruto de su laboriosidad e inteligencia que duraron varios años empleo en la perfección de su mundial aparato.

Una vez más, y siempre advertimos a los hernalianos, que desconfien en absoluto de aquellos anuncios, bien del país o extranjeros, que prometen curar las hernias con sus aparatos, estando reconocido científicamente que la hernia del adulto no se cura con ningún braguero. No, antes de todo deben dirigirse al Vendaje Barrére, que será lealmente desengañados y bien atendidos.

Para demostrar ésto, Mr. Barrére en su viaje (lo mismo que todas las autoridades) practicará personalmente ensayos gratis.

Mr. Barrére estará de paso en:

MAHÓN.—Hotel Bustamante, los días domingo 18 y lunes 19 Julio.

PALMA.—Hotel Mallorca (Casa Barceló), los días martes 20 y miércoles 21 de Julio.

Pídase el tratado científico «La Hernia», A. Ferrer, Paseo de Gracia, 30—Barcelona.

## El Teatro de los Niños

C. B. NUALART

Juguete instructivo que participa de interés pictórico, literario, trabajo manual y finalmente educativo.

El «Teatro de los Niños» está al alcance de todas las fortunas, no pierde nunca su interés, pues como en los teatros de verdad, se renueva constantemente con estrenos, y cada uno de estos es sólo cuestión de unos céntimos.

El cuaderno «Teatro-Escenarios» contiene:

La boca del teatro con su proscenio.

El escenario.

El telón de boca.

Los bastidores de boca.

La pantalla de luces.

Taquillaje e instrucciones.

Esto, que el niño ha de comprar una sola vez, se adquiere por dos pesetas.

Cada cuaderno, conteniendo una obra, comprende una comedia en dos actos, dos decoraciones compuestas de tres o cuatro telones, los personajes adecuados, instrucciones generales, el libreto, etcétera.

Precio: 1'50 pesetas cada cuaderno.

OBRAS PUBLICADAS

«El alma de las ruinas» (2 actos).

«El mercader de Venecia» (2 actos).

En breve se publicarán otras.

Ha llamado poderosamente la atención nuestro teatro. El efecto plástico de las decoraciones es sorprendente, y todo el mecanismo está resuelto de una manera definitiva.

Una representación puede ser ejecutada a la perfección por dos niños. La comedia está impresa de modo que pueda cortarse cada paríamento; éstos están numerados, y basta que uno de los niños actores se quede con los números impares y el otro con los pares.

Es un juego que incluye el libro, la acción, la visión práctica y el trabajo.

Hay un modelo especial de lujo que contiene el teatro montado y plegable, con dos obras de dos actos, cuyo decorado está ya recortado, y listo, todo dispuesto para efectuar las representaciones, pudiendo guardarse siempre en un lindo estuche.

Pesetas diez cada caja.

Véndese en esta ciudad en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

## “LA MARÍTIMA”

Compañía Mahonesa de Vapores

De conformidad con el artículo 68 de los Estatutos, nuestra Junta de Gobierno acordó que el viaje gratuito para los señores accionistas a que el mismo hace referencia, tenga lugar en la expedición directa a Barcelona, del día 17 del corriente, pudiendo regresar los excursionistas en la misma línea directa el día 22.

Los señores accionistas que hagan uso de dicho viaje deben presentarse a esta Dirección para tomar pasaje y pagar el derecho de transporte correspondiente y en Barcelona en el despacho de los señores Amengual y Compañía, S. en C. Domicitorio de San Francisco, 13 bajos.

Mahón 10 de Julio de 1915.—Por La Marítima, Compañía Mahonesa de Vapores. El Director Náutico, Juan F. Taltavull.

La Mutualidad Mahonesa

Se convoca Junta General extraordinaria para la noche del martes 13 del corriente a las 9 de la noche, en las Casas Consistoriales.

Como se trata de un asunto de ver-

dadero interés, se encarece a los señores socios su más puntual asistencia al acto.

Mahón 10 de Julio de 1915.—El Presidente, Francisco Seguí.

LA MARÍTIMA

Compañía Mahonesa de Vapores

El día 20 del presente mes se venderán en público a subasta algunos materiales de desecho de los vapores de esta Compañía, según inventario expuesto en las oficinas de la misma.

La subasta será verbal por pujas a la llana y tendrá lugar en los almacenes del Arsenal que tiene arrendados la Compañía, empezando a las 9 de la mañana.

Los licitadores deberán hacer efectivo en el acto de la subasta el 20 por 100 del valor de los efectos que se les adjudique y serán de su cuenta los gastos que ocasione la retirada de los efectos.

Mahón 7 Julio de 1915.—El Director Náutico, Juan F. Taltavull.

## Tertulia Republicana de San Luis

No habiéndose presentado proposiciones en el concurso abierto para proveer la plaza de conserje de esta Sociedad, se aplaza dicho concurso hasta el día 20 del actual a las nueve y media de la noche.

Las condiciones están de manifiesto en el local social.

Los socios que deseen hacer proposiciones deberán presentarlas bajo pliego cerrado antes del día y hora anunciados.

San Luis 12 de Julio de 1915.—La Junta.

que se halla de vigilancia próximo a las casetas prestándose los auxilios necesarios y salvándose la vida.

Desde luego son dignas de alabanza las precauciones tomadas para un caso semejante y el tener preparado un bote cerca del lugar.

## Teatro Principal

Lista de la compañía de zarzuela de género chico que ha de actuar, y en la que figura la primera Triple Cómica, muy renombrada, S. Iud Rodríguez.

Primer actor y Director, Paco Viuda; maestro director y concertador, M. Puchade; primera tip'e cantante, Paquita Rosell; primera triple cómica, Saúl Rodríguez; segunda triple cómica, Amparito Alapont; otra segunda tip'e, Paquita Alapont; triple característica, Ángeles Sembr; partiquinas, Loli a Cruz y Manolita Gallar, Bartolito, Pedro Martínez; tenor cómico, Paco Parra; actor general, Paco Casanova; actor de carácter, José Guillen; otro actor cómico, Ricardo Pérez. Segundas partes, Antonio Faentefría y José Monserrat; apuntadores, José Encina y Fernando Oñiz; 12 coristas de ambos sexos; decorado, sastrería, zapatería, peluquería, todo propiedad de la compañía. 14 profesores de orquesta.

Reportorio: todas las obras recién estrenadas en Madrid y Barcelona como «España de Bandera» y algunas antiguas, las de más éxito. Debut el 17 del actual. Se abre un abono en la taquilla del teatro que se cerrará el 17 a las 12 del día.

Función entera tan sólo se dará el día del debut y los días de moda, jueves; los demás días se darán secciones de uno y dos actos; precios económicos nunca vistos en Mahón. LA EMPRESA.

## CRÓNICA LOCAL

A las diez de la mañana de ayer, falleció en Ciudadela el más antiguo y reputado fabricante de calzado de exportación menorquina don Pedro Cortés.

Era Cortés una institución venerada, no sólo por haber sido el primero que arrancó de manos del comerciante aquella explotación, dando margen a que pequeños capitalistas asociados fomentasen la vital industria del calzado en nuestra Isla, sino por deberle esta misma industria no poco de su exquisito primor y demanda principalmente en los mercados de Cuba donde el nombre de Cortés es una garantía desde remota fecha para el calzado, como que arranca desde 1866.

Pero lo que más ha dignificado a Cortés, imprimiendo el carácter de institución, ha sido siempre la integridad de su temple y la excelencia de su fibra moral. En las épocas azorosas pensaba más en sus operarios que en el negocio. De ideas avanzadas en política, nunca supo imponerlas, sino más bien refrenarlas cuando al exceso trascendían.

Anciano ya, a los 74 años, se le veía de sol a sol con espíritu indomable entregado a su trabajo de certidor, a pesar de la insistencia de sus hijos empeñados en que se retirase a sus cuarteles de invierno.

El padre, o si se quiere, el factor más importante de la principal industria menorquina, modelo de virtudes domésticas y sociales, ha muerto pobre; pero trasmitiendo a sus hijos un nombre perdurablemente enaltecido, amado de sus operarios y simpático a todo el mundo, después de haberles transmitido sus grandes dotes, por cuya motivo la casa vió rápidamente la decadencia.

Reciba nuestro sentido pésame su

## DEL MAR

Anoche marchó a Palma el vapor «Monte Toros».

—A las nueve de esta mañana ha zarpado con rumbo a Alcudia y Barcelona el «Isla de Menorca».

—Ciudadela habrá salido a las once el vapor correo para Alcudia.

—Mañana debe llegar el «Mahón», procedente de Barcelona.

—De la ciudad condal es esperado en breve el pailebot a motor «Galentinas».

—Ayer al anochecer un sujeto que estaba tomando baños se apercibió que perdía las fuerzas dando la voz de alarma. Seguidamente acudió el empleado

desolada esposa, sus amados hijos y demás familia, lo mismo que la razón social Pedro Corés y compañía e íntimos amigos del finado.

Ayer por la mañana faltó poco para que ocurriera una desgracia irreparable en el huerto que el profesor odontólogo señor Codina posee en Cala Figuera.

Un obrero que allí trabajaba asíose, inconsciente del peligro que corría, a un alambre conductor de fluido eléctrico. Bajo la influencia de la corriente, sacudido su cuerpo, el infeliz pugnaba en vano por desasirse.

Al oír sus voces en demanda de auxilio acudió presuroso otro obrero que al intentar liberar al compañero convirtiése a su vez en conductor del fluido y ya no podía separarse.

Vista la desesperación y evidente peligro en que ambos se hallaban, un tercer trabajador cortó prontamente el alambre con una herramienta, interrumpeó la corriente y quedaron en salvo si bien desmayados los que tan serio peligro corrían.

Audió pronto el municipal don Francisco Bagur y en coche trasladó a los atendidos a casa del médico señor Pons Marqués, donde fueron reconocidos.

Según nos informan, el nombrado médico juzgó que el peligro fué de muerte, hasta el punto que de haber durado un momento más la electrización de los trabajadores, estos habrían perdido la vida.

Acompañado de su distinguida señora ha embarcado esta mañana para Barcelona nuestro distinguido amigo particular el ilustrado capitán de artillería señor Padró.

Lleven buen viaje.

Nos participan desde Mercadal que el sábado 12 de octubre, fué nombrado médico titular en propiedad para dicha villa y Fornells el licenciado en medicina y cirugía don José Andreu Orfí.

Después de haber participado el nombramiento, libre y espontáneamente presentó un documento en que se comprometió a visitar cualquier vecino dentro la población por el precio de cincuenta céntimos de peseta por visita, siendo de día, y doble siendo de noche, y en cuanto a la campaña 125 por cada cuarto de hora, siendo de día, y doble siendo de noche.

Aviso a los que padecéis de artritis-mo, reuma, gota, ciática, arenillas, mal de piedra, cólicos nefríticos, neuralgias, etc. Para curar tan molestas enfermedades tomad la «Piperazina Doctor Grau». Es el mejor disolvente del ácido úrico.

Entre los pasajeros que ayer embarcaron en el «Monte Toro» para marchar a Palma figuraban el Secretario de este Juzgado Municipal don Juan Ripoll y nuestro estimado amigo el joven estudiante don Francisco Pou Femenias.

Deseamos hayan tenido un buen viaje.

Del encarecimiento de las subsistencias tiene la culpa la guerra, según dicen. Se había prohibido la exportación de ciertos comestibles y parecía que al reducir el mercado al interior de España ibamos a nadar en la abundancia. Nunca se ha comido tan mal y tan caro como ahora.

Esto, esto es lo que debe preocupar a las autoridades y a las corporaciones con preferencia a otras pequeñeces que frecuentemente obsesionan.

El pueblo, que con razón se queja de la carestía de los artículos y de la dificultad de vivir, no debe limitarse a estériles lamentaciones, sino agitarse, moverse, sacudir la modorra y excitar con exposiciones y manifestaciones el celo de los obligados a velar por él.

El pueblo no debe nunca olvidar que las autoridades y corporaciones oficiales antes que el deber de mandarle tienen el de protegerle y servirle.

Esta mañana ha marchado en el vapor correo para Barcelona nuestro particular amigo don Juan Gomila Borrás.

También se han embarcado los duetos que trabajaban en los Teatros de Verano y Principal. Deseamos lleven feliz viaje.

# PIANOS

DE CUERDAS CRUZADAS

Sublime sonido

R. MARISTANY

A plazos 5 Duros mensuales

10 años garantía con certificado. (Precio de coste) fijo e invariable.

Casa fundada en 1870

Nota importante: Venías en las mismas condiciones de a plazos para toda España. Se remite gratis a quien solicite el catálogo de modelos y nota de precios.

PIANOS DE ALQUILER

Reparaciones y cambios

18, Plaza Cataluña, 18

BARCELONA

Referencias: M. Beltrán Llabrés, San Fernando, 34-Mahón

## Servicio Telegráfico

DE LA VOZ DE MENORCA

(Conferencias telegráficas de nuestro corresponsal en Barcelona)

### DE LA GUERRA

Barcelona 12, 23-40.

Parte oficial italiano

Roma.—En el valle de Chiese Rivamonte ha tenido lugar un combate favorable a nuestras armas.

La artillería italiana cañoneó las fortificaciones de Sandro, Sextan y Carnia.

Los austro-húngaros prosiguen las tentativas contra Paraglio.

Hemos reanudado la ofensiva hasta obligar al enemigo a evacuar las trincheras.

En el Isonzo el enemigo dirigió inutilmente un ataque contra nuestras posiciones.

El parte de las tres

París.—Durante la noche se ha notado gran actividad en diversos puntos.

En el sector de Arras después de dispararnos un gran número de proyectiles que se estallaron despiden gases asfixiantes los alemanes dirigieron un ataque al sur de Souchez; fué rechazado.

Un segundo ataque llegó al cementerio y hasta algunos elementos de trinchera.

La lucha continúa con intensidad al sudeste de Neuville y Sain-Wart sin que ninguna de las fuerzas combatientes logre por ahora alcanzar ventajas.

Al norte del Oise y en la región de Quenneviers se batieron muy violentamente las artillerías.

En el Woewre el cañonazo es también violento.

En los otros frentes, se han dirigido varios ataques en Saix, Apremont y Cabeza de Vaca. Todos han sido rechazados.

En los Vosgos el enemigo hizo volar una mina.

Después atacó y le infligimos numerosas pérdidas, además de hacerse a algunos prisioneros.

Una recompensa a Poincaré

París.—El rey de Italia deseoso de probar su afecto a Francia y a Poincaré al solemnizar la conmemoración de la toma de la Bastilla, ha concedido al Presidente de la República nombrado, el collar de la orden de L'Annunziata, una de las más preciadas condecoraciones italianas.

Al entregar la insignia el embajador italiano en París dijo con marcado interés que la distinción adquiere significación especial en los momentos actuales en que una guerra sangrienta une a Francia y a Italia que

Petrogrado (oficial).—En Oso-wietz destruyeron mediante trabajos de zapata las obras enemigas.

En S-ka-t batimos a los austro-alemanes. Esto hicieron desesperados esfuerzos por sostenerse y luego de expulsados nos dirigieron enérgicos contraataques que fueron rechazados.

Hicimos al enemigo novecientos prisioneros, entre ellos los diez jefes y oficiales.

En el resto del frente no ocurre nada.

En la región del Cáucaso continúan los combates de artillería.

Es falso que los turcos hayan alcanzado ninguna victoria.

Continúa el bombardeo al norte del Danubio.

Guerra italo austriaca Roma.—De cuarenta mil alemanes que se calcula figuran en las filas enemigas han muerto cuatro mil quinientos.

Se confirman los éxitos que han alcanzado en Carnia las armas italianas después de causar al enemigo terribles pérdidas, especialmente en Marlborough, donde sucumbió un general austriaco.

Los austriacos han ordenado la evacuación de muchos pueblos.

Turín.—Se insiste en que se efectúan grandes concentraciones de tropas alemanas y austriacas en el frente de guerra opuesto al italiano.

Varias noticias

London.—La destrucción de un puente interrumpe la navegación por el río Ebro.

Berlín.—La esposa del príncipe Oscar ha dado un nuevo nieto al Kaiser.

Londres.—El día 14 del actual se venderán calores en miles de banderitas francesas.

### CRÓNICA NACIONAL

Danza de políticos

Madrid.—Ha marchado a Zaragoza para veranear el presidente del Congreso.

Los amigos del aludido, señor González Besada, le hicieron una expresiva manifestación de despedida.

San Sebastián.—Ha llegado el jefe del partido liberal, conde de Romanones, que ha sido afectuosamente recibido por sus amigos y correligionarios.

El viernes llegará a Madrid el general Silvestre.

Han sido nombrados hijos adoptivos de Melilla los generales Jordana y Vilanova.

Un volcán y dos conflictos

En Las Palmas y en Fuerte Ventura (Canarias) se han oido intensos ruidos subterráneos que hacen temer la próxima erupción de un volcán.

En algunos pueblos se han hundido y agrietado casas e iglesias, cuando el pánico y muchas familias pernoctan en el campo raso.

No ha ocurrido hasta ahora ninguna desgracia.

Madrid.—Continúa sin resolver el conflicto entre obreros panaderos y patrones.

En vista de que siguen las negociaciones, los obreros han transigido con la proposición de ampliar el plazo concedido antes de declarar la huelga general.

En el Consejo Supremo de Guerra el general Rubí, d'putado de la mayoría, se opuso a que fuera concedida al general Marina la cruz laureada de San Fernando.

El señor Rubí, por estar en desacuerdo con el gobierno, ha dimisido el cargo de consejero y ha dicho que llevará el asunto al Parlamento.

Resurrección aparente

Cartagena.—En el momento de sacar el féretro de una casa volvió a la vida la joven, aparentemente muerta, Caridad Robles.

Choque de trenes

En la carretera de Madrid a Zaragoza un auto embistió al que ocupaba la duquesa de Granada y huyó luego.

La expresada señora salió mal herida del choque; se produjo una herida en la cabeza, la fractura de una costilla y otras lesiones que no son graves.

### Lotería Nacional

En el último sorteo han resultado premiados los números siguientes:

Con 250.000 pesetas

838.—Morón

Con 100.000 pesetas

9781.—Barcelona

Con 60.000 pesetas

1779.—Melilla

Con 6.000 pesetas

16583	27	16440	13874	10037
1628	1892	57	16640	13044

### UN INCENDIO

Esta madrugada se ha declarado un amago de incendio en un almacén situado en el Andén de Levante número 42 A.

Dicho almacén pertenece al Parque de Intendencia, estando lleno de paja.

No se puede apreciar como ha ocurrido el fuego puesto que ha empezado en la parte posterior del local.

Durante la noche se sentía el olor característico del humo, no pudiendo averiguar de dónde procedía a pesar del interés que en ello tomaban los transeuntes.

Dice que el fuego se inició ayer, pero debido a la acumulación de paja la combustión no producía llamas.

Pronto acudieron al lugar del suceso los soldados de Administración, empezando los trabajos de extinción con cubos de agua.

Más tarde han llegado los marineros del Arsenal con una bomba de extinción y otra del cuartel de Ingenieros con varios individuos de tropa y material necesario.

Se han personado en aquel lugar el señor General Gobernador y jefes y oficiales de la guarnición.

También hemos visto al segundo comandante de marina señor Cardona, al Alcalde, al arquitecto municipal, varios concejales, fuerzas de la guardia civil y municipal.

A la hora de cerrar esta información continúan los trabajos de extinción, habiendo llegado una compañía del Regimiento del 70 con sus jefes.

No han ocurrido hundimientos ni desgracias personales.

SE DESEA vender una arpa con seis pedales y fuerte piano.

Darán razón: Doctor Orfí, núm. 57.

NODRIZA.—Hay una que desea amamantar; leche de seis meses.

Darán razón calle del Carmen 84.

Champagne de naranja

Bebida exquisita

De venta: Hannover, 24

Representación: Prieto y Cañadas, 47A

**SE VENDE** un motor marino de 6 caballos fuerza, casi nuevo, por cuatrocientas pesetas. Informarán en esta imprenta.

Se alquila un piso bajo, esquina San Sebastián al lado Administración Militar.

Plumas stilográficas

**MONTBLANC**

Las mejores entre todas las conocidas. Variedad de clases y precios

Véndense en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

Banco de Menorca

Pagamos los cupones vencimiento 1.º Julio 1915.

También pagamos los cupones de la Deuda Amortizable al 5 por 100 vencimiento 15 Agosto próximo.

Tipografía Mahonesa,

# Comerciantes e Industriales

## La nueva lámpara "NITRA"

ha resuelto el problema del alumbrado eléctrico económico

Todos los arcos voltaicos deben sustituirse por la nueva lámpara NITRA

Consumo medio watio por bujía: la más adoptada por el comercio e industrias, lo cual comprueba fijándose se en los establecimientos. Una lámpara "NITRA" de 200 bujías consume como una lámpara de filamento metálico de 100 bujías o una de filamento carbón de 25 bujías.

TIPOS 200, 400, 600, 1000, 1500, 2000 y 3000 bujías

De venta en todas las Centrales y Establecimientos de Electricidad

A. E. G.-Thomson Houston Ibérica (S. A.)

MADRID - BARCELONA - BILBAO - GIJÓN - VALENCIA - SEVILLA - ZARAGOZA

# Tipografía Mahonesa

## CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de impresión, en negro y en colores

Impresiones en tinta comunicativa

**ESPECIALIDAD EN TRABAJO COMERCIAL**

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas. Tintas, etc.

**Precios económicos**

Rapidez en servir los encargos

# El jabón Tango Argentino

y CREMA DORADA  
son los productos predilectos de toda persona amante de su cutis

Creación de la Perfumería El Cid de Barcelona

Pidanse en todas partes

## HAGA UNA PRUEBA CON EL

# Sunlight Jabón

Ningún argumento a favor del Jabón Sunlight es más convincente que la prueba del Jabón. El Jabón Sunlight está hecho para ayudar y, en efecto, ayuda. Facilita el trabajo pesado y, disminuyendo el constante frotar y golpear, hace la labor sencilla y perfecta.

El Jabón Sunlight es un excelente obrero, le ahorra dinero, trabajo y ropa. ENSÁYELO.



# HERNIAS Y RELAJACIONES

La operación no es cura radical

Al peligro de morir de la operación hay que agregar el de la recidiva de la hernia si el operado escapa con vida y no usa, después del operado, un adecuado aparato protésico, no un braguero o un vendaje cualquiera.

Aliente infaliblemente: no sufre engaño ni decepción; no padecer, no merecer de extrangulación de la hernia ni de la operación y se quita el ambiente de la dolencia quien únicamente acepta lo satisfecho por la EXPERIENCIA, reconocido por la CIENCIA y refrendado en el alto PODER JUDICIAL, cual las perfeccionadas creaciones Ramón.

Retención y curación radical en todas edades sin operar, con comodidad, recato y en breve tiempo

Véase el folleto instructivo que el especialista don Pedro Ramón remite gratis a quien lo solicita. Desechó: CARMEN, 38, piso 1º. Barcelona.

NOTA: Los aparatos herniarios, vendajes abdominales, pañuelos especiales y demás creaciones del especialista don Pedro Ramón son las únicas que han merecido unánimes y laudatorios elogios de todas las Reales Academias de Medicina y Cirugía, incluso la de Palma de Mallorca, y también las únicas presentadas al examen de todos los señores Médicos de la isla de Menorca por el Delegado que cada año, a fines de Julio, visita las poblaciones de la misma. De cuantos no les es posible acudir a esta Casa y pidan el "Folleto Instructivo" que se ofrece, se toma nota para en su día avisarlos por carta la fecha fija en que podrán consultar en Mahón y Ciudadela con dicho delegado.

Algunos de los que se han beneficiado de la curación radical de sus hernias, y que se han puesto en contacto con el autor, han manifestado que la curación es permanente.

Algunos de los que se han beneficiado de la curación radical de sus hernias, y que se han puesto en contacto con el autor, han manifestado que la curación es permanente.

Algunos de los que se han beneficiado de la curación radical de sus hernias, y que se han puesto en contacto con el autor, han manifestado que la curación es permanente.

Algunos de los que se han beneficiado de la curación radical de sus hernias, y que se han puesto en contacto con el autor, han manifestado que la curación es permanente.

Algunos de los que se han beneficiado de la curación radical de sus hernias, y que se han puesto en contacto con el autor, han manifestado que la curación es permanente.

Algunos de los que se han beneficiado de la curación radical de sus hernias, y que se han puesto en contacto con el autor, han manifestado que la curación es permanente.

Algunos de los que se han beneficiado de la curación radical de sus hernias, y que se han puesto en contacto con el autor, han manifestado que la curación es permanente.

Algunos de los que se han beneficiado de la curación radical de sus hernias, y que se han puesto en contacto con el autor, han manifestado que la curación es permanente.

Algunos de los que se han beneficiado de la curación radical de sus hernias, y que se han puesto en contacto con el autor, han manifestado que la curación es permanente.

Algunos de los que se han beneficiado de la curación radical de sus hernias, y que se han puesto en contacto con el autor, han manifestado que la curación es permanente.

Algunos de los que se han beneficiado de la curación radical de sus hernias, y que se han puesto en contacto con el autor, han manifestado que la curación es permanente.

Algunos de los que se han beneficiado de la curación radical de sus hernias, y que se han puesto en contacto con el autor, han manifestado que la curación es permanente.

Algunos de los que se han beneficiado de la curación radical de sus hernias, y que se han puesto en contacto con el autor, han manifestado que la curación es permanente.

Algunos de los que se han beneficiado de la curación radical de sus hernias, y que se han puesto en contacto con el autor, han manifestado que la curación es permanente.

Algunos de los que se han beneficiado de la curación radical de sus hernias, y que se han puesto en contacto con el autor, han manifestado que la curación es permanente.